

Golden Bear
60th International
Film Festival
Berlin

さよならは、心の奥にしまい込んだ。
いつか蜂蜜が甘く香るその日まで――

第60回ベルリン
国際映画祭
金熊賞受賞

本年度
アカデミー賞
外国語映画賞
トルコ代表

蜂蜜

はちみつ

A film by SEMİH KAPLANOĞLU

BORA ALTAS, ERDAL BEŞİKCİOĞLU, TÜLİN ÖZEN

PRODUCTION MANAGER AKSEL KAMBER DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY BARIŞ ÖZBİÇER SOUND RECORDIST MATTHIAS HAEB SUPERVISING SOUND EDITOR TOBIAS FLEIG BVFT.VDT

ART DIRECTOR NAZ ERAYDA EDITING AYHAN ERGÜRSSEL, SEMİH KAPLANOĞLU, S. HANDE GÜNERİ SCREENPLAY SEMİH KAPLANOĞLU, ORÇUN KÖKSAL

ASSOCIATE PRODUCER ALEXANDER BOHR COPRODUCERS JOHANNES REXIN, BETTINA BROKEMPER PRODUCER SEMİH KAPLANOĞLU

www.kaplanfilm.com/www.heimatfilm.biz

BERLINALIE FILM FESTIVAL ARTE ZDF ARTE

Alcine-Terran

監督:セミフカプラーノール 脚本:セミフカプラーノール/オルチュンコクナル
製作:セミフカプラーノール/カプラーノールフィルムプロダクション
出演:ボラ・アルタシュ/エルダル・ベシクチョール/トゥリン・オゼン
2010年/トルコ・ドイツ/トルコ語/カラー/アメリカン・ビスタ/ドルビー・デジタル/全時間43分/原題:Bal
© 2010 Kaplan Film Production & Heimatfilm GmbH + Co KG
後援:トルコ共和国大使館 文化広報参事官室 協力:トルコ航空 瑞穂 配給:アルシネテラン社

www.alcine-terran.com/honey

ユ ス フ

三 部 作

トリロジー

第3部『蜂蜜』と第1部『卵』・第2部『ミルク』を連続上映!



卵

A FILM BY SEMİH KAPLANOĞLU

MEHMET ERGİL, SAMET ERİL, NİCOYE ULUK BAYRAMCI, KAAN KARABACAK, CENGİZ BOZKURT, TULUN ÖZEN, GÜRCİN SANCIRIOĞLU, SEMİHA KAPLANOĞLU
 MURAT ÖZKAN, ÖZCAN KILMAZ, ZELKA KURBAN, ÖZGÜN ERER, İZZET BİLAL KARADAĞ, SAHİR ÖZKAN, NİZ ERAYDA, YORĞOS MİRİKOĞLU, MAKS
 SEMİH KAPLANOĞLU, ÖZGÜN HOŞAL, İZZET BİLAL KARADAĞ, SEMİH KAPLANOĞLU, SUZAN HANDE GÖNERİ
 ANGELOS ANGIROPOULOS, KATIE FERRELL, GUY D'AMICO, LÉLETTE BOTASSI, INKAS FILM PRODUCTIONS
 SEMİH KAPLANOĞLU FILM PRODUCTION

監督: セミフ・カプランオール
 脚本: セミフ・カプランオール、オルチュン・コクサル 撮影監督: オズグル・エケン
 美術監督: ナス・エライダ 制作: セミフ・カプランオール・カプラン・フィルム・プロダクション
 出演: ネジャット・イシユレル/サーテット・イシル/アクソイ/ワフク/バイラクトル/トルリン・ウゼン
 2007年/トルコ・ギリシャ/トルコ語/カラー/アメリカン・ビスタ/ドルビーデジタル/1時間37分/原題: YUMURTA
 後援: トルコ共和国大使館 文化広報参事官室 協力: トルコ航空 配給: アルシネテラン

イスタンブールで暮らす詩人のユスフは、母親の死の知らせを受け、何年も帰っていない
 かった故郷に帰る。古びた家に帰るとアイラという美しい少女が彼を待っていた。ユス
 フは5年間、母の面倒を見てくれたという彼女の存在を知らなかった。アイラは母の
 遺言をユスフに伝える。そして、ユスフは遺言を実行する為に旅に出る。失われていた
 記憶が甦ってくる——。それは、ユスフ自身のルーツを辿る旅となった——。

ユスフ三部作
 この三部作は、大がかりな回想と
 思われるかもしれない。だが時代物ではない。
 どれも、今のトルコの様々な場所や
 社会情勢、経済水準の中で起こっていることである。
 三作のユスフのキャラクターは、本当に同じ人間なのかと
 聞かれるが、私は答えないことにしている。
 キャラクターの秘密、三作品の直接的・間接的な関係、
 作品の謎を明らかにしないために——。

- 第60回カンヌ映画祭監督週間 ワールドプレミア上映作品
- 第27回イスタンブール国際映画祭2008年 最優秀作品賞
- ニュルベルク映画祭トルコ・ドイツ部門2008年 最優秀作品賞 主演男優賞受賞
- ラヴェンナ・ヨーロッパモザイク映画祭2008年 最優秀作品賞
- バンコク国際映画祭2007年 最優秀監督賞
- バルディビア国際映画祭2007年 最優秀監督賞 主演女優賞受賞
- ファジル国際映画祭2007年 最優秀監督賞 芸術功労賞受賞
- セビリア国際映画祭2007年 ユーリマージュ賞
- エストリル・ヨーロッパ映画祭2007年 シルバー・カラベル賞
- アンタルヤ・ゴールデンオレンジ映画祭2007年 最優秀作品賞 脚本賞 撮影賞 美術賞 衣裳賞
- ソウル国際映画祭2008年 最優秀作品賞
- トルコ映画批評家協会賞2007年 最優秀作品賞 監督賞 脚本賞 撮影賞 主演男優賞 主演女優賞 撮影監督賞 美術賞 編集賞



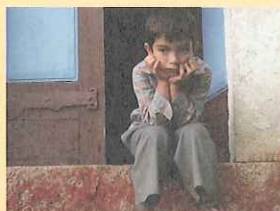
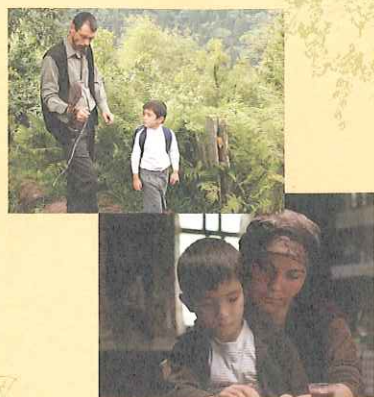
ベルリン国際映画祭金熊賞に輝いた、 映画芸術の最高峰

記念すべき第60回ベルリン国際映画祭において、後にヨーロッパ映画賞を総なめにしたロマン・ポランスキー監督(『The Ghost Writer』)、寺島しのぶが主演女優賞を受賞した「キタビラー」(若松孝二監督)と名立たる競合を退け金熊賞を獲得した作品、それが『蜂蜜』である。その後、各国の映画祭でも賞賛を受け、世界で最も美しいとも称された本作。現代トルコ映画界を代表するセミフ・カブランオールが、幻想的な森を舞台に主人公ユスフの成長を通して父、母との絆、そして人の心の機微を情感豊かに描いた本作は、どのシーンを切り取っても名作童話の断片になりうる、夢を見ているような絵画的美しさに満ちている。幼い子供が忘れ得ぬ印象を残した『蝶の舌』や『運動靴と赤い金魚』の様に、本作では戻らぬ最愛の父を待ち続け、心に寂しさを抱きつつも、残された母を守ろうと大人への第1歩を踏み出すユスフのけなげでひたむきな姿、そして彼の哀しみを灯すまなざしに誰もが胸をしめつけられるだろう。色香漂う映像、鳥のさえずり、小枝のさしむ音が、時間の概念を超えた神秘的な森に誘い、私たちは、そこに漂う切なくも甘い香りに心酔する――。

STORY

心で父を想うたび、金色の蜂蜜は甘く香りだす――

6歳のユスフは、手つかずの森林に囲まれた山岳で両親と共に暮らしている。幼いユスフにとって、森は神秘に満ちたおとぎの国で、養蜂家の父と森で過ごす時間が大好きだった。ある朝、ユスフは夢をみる。大好きな父にだけこっそりと夢をささやき、夢を分かち合う。ある日、森の蜂たちが忽然と姿を消し、父は蜂を探しに森深くに入っていく。その日を境にユスフの口から言葉が失われてしまう――。数日経っても父は帰ってこない。ユスフに心配をかけまいと毅然と振る舞っていた母も、日を追うごとに哀しみに暮れていく。そんな母を、ユスフは大嫌いだっただミルクを飲んで励まそうとする。そしてユスフは、1人幻想的な森の奥へ入っていく――。



www.alcine-terran.com/home

古代ローマの美しい詩のようだ
——リベラシオン
私たちは、自分の目を通して世界を見ているのではなく、
自分の夢を通して世界を見ている。
——セミフ・カブランオール

全世界を魅了した、切なく香り高い一編の物語



第60回ベルリン国際映画祭

金熊賞・エキュメニカル審査委員賞受賞

本年度アカデミー賞

外国語映画賞トルコ代表

第29回イスタンブール国際映画祭

最優秀撮影監督賞 審査員特別賞 観客賞受賞

第23回ヨーロッパ映画賞

3部門ノミネート

第4回アジア太平洋映画賞

3部門ノミネート

蜂蜜

原案:セミフカブランオール 脚本:セミフカブランオール/オルチン・カザル
製作:セミフカブランオール-カブランフィルムプロダクション 出演:ボラタルタシュ/エルタシ・タシテオール/トゥリン・オゼン
2010年トルコドイツトルコ語/カラー/アメリカンビスタ/ドルビーデジタル/1時間59分 原簿:Bin
© 2010 Kaplan Film Production & Heimatfilm GmbH + Co KG 後援:トルコ共和国大使館 特別協賛:東京府立美術館 協力:トルコ航空 対応:カネパラン

ユスフ3部作の第3部にあたる「蜂蜜」と同時に、第1部「卵」、第2部「ミルク」を一挙公開!

6月、ロードショー!!

特別鑑賞券 絶賛発売中 1,500円(税込)【当日一般1,800円のところ】
●公開日前日までの販売 ●ご購入日の5日前から指定席券とお引き替え頂けます

「劇場窓口にて特別鑑賞券をご購入頂いた方に、世界一高貴な味わい、香りとされている蜂蜜のいずれかをプレゼント!」※種類はお選び頂けません 提供:ラベイユ <http://www.labeille.jp/>



銀座テアトルシネマ

全席指定/定員入替制 〃:テアトルシネマグループ

有楽町線銀座一丁目駅7番出口・銀座線京橋駅1番出口 下車2分
03(3535)6000 <http://www.ttcg.jp/>

銀座ミツパチプロジェクトは、
映画『蜂蜜』を
応援しています!

